



## GIẢI THÍCH VỀ TRÁI PHIẾU TRƯỜNG CÔNG LẬP

### **Câu Hỏi Trên Phiếu Bầu**

### **TRÁI PHIẾU TRƯỜNG CÔNG LẬP**

Quận Fairfax, Virginia, có nên ký hợp đồng một khoản nợ để vay tiền và phát hành trái phiếu tu sửa với tổng số tiền tối đa là \$435,000,000 nhằm mục đích cung cấp vốn, ngoài các khoản tiền từ trái phiếu trường học đã được phê duyệt trước đây, để tài trợ, bao gồm cả khoản hoàn trả cho Quận để tài trợ tạm thời cho, chi phí sửa sang trường học, bao gồm mua sắm, xây dựng, mở rộng và canh tân sửa chữa các tài sản, bao gồm cả các địa điểm mới, tòa nhà mới hoặc bổ sung thêm, sửa sang và tân trang các tòa nhà hiện có, cũng như mua sắm đồ đạc và thiết bị, cho hệ thống trường công lập của Quận Fairfax hay không?

### **Giải Thích**

Trung cầu dân ý này hỏi cử tri Quận Fairfax rằng liệu chính quyền Quận có nên phê duyệt việc ký hợp đồng một khoản nợ và phát hành trái phiếu với tổng số tiền tối đa là \$435,000,000 để sửa sang các trường công lập của Quận hay không. Nếu số đông cử tri bỏ phiếu thuận cho trung cầu dân ý này, thì Quận sẽ cho phép phát hành trái phiếu để cấp vốn cho việc sửa sang trường học như được miêu tả trong câu hỏi trên phiếu bầu. Trái phiếu chỉ có thể được phát hành cho các mục đích được miêu tả trong câu hỏi trên phiếu bầu.

Luật tiểu bang Virginia cho phép chính quyền Quận mượn tiền để mua đất, lập kế hoạch, thiết kế và thi công các dự án bằng cách phát hành trái phiếu mang trách nhiệm tổng quát để bán cho các nhà đầu tư và được hoàn trả nợ bằng doanh thu của Quận theo thời gian. Tuy nhiên, trước khi Quận có thể gánh chịu một khoản nợ mang trách nhiệm tổng quát, thì cử tri của Quận phải đồng ý cho phép Quận vay các khoản tiền này. Khoản tiền thu được từ trái phiếu được sử dụng làm nguồn tiền tài trợ cho nhiều cơ sở của Quận và trường công lập. Khoản tài trợ từ trái phiếu cho phép chi phí dành cho một cơ sở được kéo dài thời gian trong nhiều năm để từng thế hệ người đóng thuế góp một phần tương ứng cho các tài sản dài hạn này. Trái phiếu được chấp thuận thông qua trung cầu dân ý có thể được phát hành trong vòng tám năm kể từ sau ngày trung cầu dân ý, khoảng thời gian này có thể được gia hạn thêm hai năm theo lệnh của tòa án lưu động.

Quận lên kế hoạch sử dụng khoản tiền thu được từ trái phiếu được chấp thuận thông qua trung cầu dân ý này cho việc sửa sang trường học theo Chương Trình Cải Thiện Vốn (CIP) của Hội Đồng Trường Học như được cập nhật và sửa đổi hàng năm. Hàng năm, CIP xem xét số hội viên tham gia của học sinh và dữ liệu của các cơ sở cũng như xác định nhu cầu trong tương lai đối với việc tăng thêm quỹ, tân trang, tăng thêm diện tích, xây cất thêm và khả năng mua lại các địa điểm. Áp dụng theo thông tin đó, CIP mô tả một chương trình 5-năm

bao gồm các dự án sửa sang trường học và mua lại địa điểm để đáp ứng các nhu cầu hiện tại và hạ tầng cơ sở dự đoán cần thiết. CIP hiện tại của Hội Đồng Trường Học xác định các dự án sẽ được tài trợ cho Năm Tài Chính 2024-2028 và cũng bao gồm Dự Báo Chương Trình Cải Thiện Vốn 10-năm cho Năm Tài Chính 2024-2033.

CIP của các Năm Tài Chính 2024-2028 dự kiến sử dụng khoản tiền từ trái phiếu để sửa sang bảy trường tiểu học, lên kế hoạch và thiết kế cho việc sửa sang tám trường tiểu học và một trường trung học, hoàn thành việc di chuyển ba tòa nhà đã được đúc sẵn và đặt một khu an ninh tại lối ra vào ở hơn 25 trường học. Việc mua lại đất đai, lập kế hoạch cho dự án và viêt xây cất thường được hoàn thành theo từng giai đoạn kéo dài trong nhiều năm. Các giai đoạn thường được thanh toán từ các đợt phát hành trái phiếu tuần tự nhằm thi hành các dự án kịp thời mà không phải phát hành trái phiếu cho chi phí xây dựng sớm hơn cần thiết.

Các dự án xây cất thông thường nhắm đến việc nâng cấp hệ thống bảo đảm an toàn tính mạng, môi trường, điện, an ninh và viễn thông của các tòa nhà trường học, cũng như sửa sang các cơ sở trường học cũ kỹ để tuân hành hoàn toàn theo các yêu cầu pháp lý chẳng hạn như Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật và các đòi hỏi về số lượng và chất lượng nước mưa của liên bang và tiểu bang. Việc cải thiện này sẽ nâng cấp cho cơ sở nếu tiện lợi bao gồm bổ sung thêm bãi đậu xe, khu vực giải trí, ánh sáng cho cơ sở và cải tiến đường giao thông, nếu có thể. Các nâng cấp cũng hướng đến việc tăng cường hiệu quả việc sử dụng năng lượng và toàn bộ môi trường có thể bền vững của các cơ sở trường học.

**Bản giải thích này được soạn thảo, in và cung cấp tại các địa điểm bỏ phiếu  
theo Bộ Luật Virginia § 24.2-687**